

先鋒報

上主，你慷慨伸出双手，
满足众生的需求。咏145:16

教宗良十四世：团体生活是成圣的场所

（梵蒂冈新闻网）“度奉献生活的男性将一生奉献于服务福音”，美国男修会会长联合会（CMSM）为“加强他们的公开见证”作出贡献。在该联合会庆祝成立70周年的全体大会上，圣座驻美国大使卡恰（Gabriele Caccia）总主教宣读了教宗良十四世的贺函，转达了教宗的这份感激之情。本次大会于2026年7月20日至23日在亚利桑那州凤凰城进行，主题为“在基督内合一：今日的团体生活”。

美国男修会会长联合会是一个代表美国天主教男修会、隐修院和使徒生活团长上的全国性组织。在这封写给该联合会执行主任多尼奥（Frank Donio）神父的信函中，教宗表示，在促进美国男会士们合作的70周年之际，“现在正是为了这些年来所领受的恩宠向天主感恩的适当时机”。

教宗感谢他们努力提供对话空间，并支持其会员

团体的领导层。对于那些献身于基督并效法祂榜样的度奉献生活者，该联合会在加强他们的公开见证方面作出贡献。在反思今年大会的主题时，教宗表示，他希望鼓励大家“将团体生活视为成圣的场所，以及在使徒工作中获得启发、见证和力量的泉源”。

教宗进一步指出：“事实上，正是透过把一切都归公用，包括分享物质用品、灵性经验、使徒工作的理想和爱的服务，复活主那隐而不见的临在才在你们中间得以彰显（参阅：教宗若望保禄二世，《奉献生活》世界主教会议后劝谕，42号）。”

怀著这种情感，教宗表示，他相信“这些反思、对话与祈祷的日子将使与会者能够分辨出加深各



修会内部和彼此之间友爱共融的方法，并借此使他们在所服务的各个团体和使徒工作中，继续为基督作团结、喜乐且真实的见证”。

最后，圣父教宗向他们保证他在精神上与大家同在，并将这次全国大会托付于教会之母、童贞荣福玛利亚的慈爱转求。随后，教宗向所有参与大会的人员及他们所代表的修会团体颁赐宗座降福。

主教述职归来展新篇：全力筹备2026年马来西亚牧民大会

（避兰东讯）天主教马来西亚、新加坡和汶莱主教团（CBCMSB）第118届全体会议近日于甲柔教区（MAJODI）中心圆满落幕。会议期间，主教们深入回顾了今年5月前往罗马向教宗述职及“拜访使徒墓门”（Ad Limina Apostolorum）的丰富灵修成果，并审议了将于今年9月9日至13日在砂拉越州诗巫举行的“2026年马来西亚牧民大会”（MPC 2026）的最后筹备工作。

回顾“罗马述职”：在主内共融，深化牧灵使命。主教们于今年5月一同前往罗马履行“到宗座前拜访”的圣职。在全体会议上，主教们分享了此次朝圣之旅的个人感悟，一致认为这是一次充

满恩典与挑战的属灵之旅。

述职期间，主教们行程紧凑，每日需与圣座各部委举行多场会议，并前往四大圣殿祈祷。尽管日程繁忙，但圣座各部委展现出的开放心态与牧灵关怀让主教们大受鼓舞，夜间的彼此交流也加深了兄弟间的友爱。几位曾参与2008年及2018年述职的主教特别指出，本次朝圣在组织安排上尤为出色，对话过程充满友好氛围，且广泛使用英语，极大促进了沟通的顺畅。

此次罗马述职的高潮是与教宗良十四世的长达90分钟的私人会晤。虽然会前历经漫长等待，但每位主教都有机会与教宗展开一对一的亲切交谈。新加坡总主教吴诚才枢机在回顾会晤时表示：“

我们十分幸运，这次会议的规模适中，所有主教都能提出问题并展开真正的深入对话。这与大型会议不同，在大型会议中，受限于时间，往往只有少数人能够发言。”

汇聚九大教区，共筑合一蓝图

全体会议听取了由马六甲-柔佛教区黄来发副主教领导的筹委会关于“2026年马来西亚牧民大会（MPC 2026）”的全面进展报告。筹委会提交了为期五天的大会最终议程，涵盖礼仪庆典、祈祷、静默反思、主题演讲及团体辨别等环节。主教们呼吁马来西亚九个教区的各个堂区，在9月4日举行守圣时或祈祷会，并将大会、与会代表以及马来西亚教会的未来全心托付于圣神的指引。

大会以“马来西亚天主教会圣职人员、修会会士和平信徒齐聚一堂，共同庆祝、聆听并在主的光照中同行”为愿景，旨在加强天主子民之间的共融与使命。

这项使命呼唤着大马教会：深植于天主圣三的生命源泉，做天主子民的代言人，作充满慈悲的见证，将丰盛的生命带给万民，并在圣洁中迈向圆满。

预计将吸引约890名代表参与（包括主教、圣职人员、修会会士、平信徒、演讲嘉宾、来宾及志愿人员），这将是马来西亚天主教会迄今为止规模最大的全国性盛会。

诗巫教区正在协调筹备工作，来自全国各地的教友和志愿者将协助后勤、交通和接待工作。

大会最令人期待的时刻之一将在开幕当天举行。自2025年4月3日在亚庇圣心主教座堂启动、曾巡回马来西亚九大教区的九座木制十字架，将在诗巫重新汇聚。这象征着马来西亚半岛、沙巴与砂拉越教会的共融合一，展现出多元文化、语言与传统在基督奥体内的丰富多样性。

会议结束时，主教们对马来西亚牧民大会筹备委员会及各小组委员会过去一年的无私奉献表示衷心感谢。他们也呼吁马来西亚各地的天主教徒为此次大会祈祷，祈求圣神倾注丰沛的恩宠于每位参与者。





专栏文章 何俐萍

异乡人的信望爱

前段日子很“火”，也掀起广泛热议的《给阿嬷的情书》，不知大家看了吗？

这部由素人演员担纲演出的作品，凭借“下南洋”的故事背景，引起了许多人的强烈共鸣。尤其是经历过那段风雨飘摇岁月的长辈，更在剧情推进中，勾起了对父辈、祖辈的深深思念。一幕幕熟悉的场景，唤醒了尘封已久的回忆，也让不少人因触景生情、感怀往事，而忍不住潸然泪下。

我虽深受感动，却不至于潸然落泪，并非剧情不够催泪，而是在共鸣之中有了更多的联想。

我曾在撰写的一篇专栏中提到，这部电影让我联想到《圣经》所教导的“信、望、爱”。男主角木生被迫离乡背井，未料这一别竟成生离死别，与妻子淑柔只能透过一封封书信、寥寥数语互诉衷肠。这份深厚的爱情，就在彼此的盼望与信任中，也在南枝默默的牵引与助力下，跨越岁月，绵延数十载。

告别动荡的岁月，在相对安稳的生活环境中，我们这一代人大多已无须重走前辈“下南洋”的道路，因此，对那种必须漂洋过海、远赴异乡讨生活的艰辛，往往难以真正感同身受。

如今科技发达，一个WhatsApp、一通视频电话，仿佛便能轻易拉近彼此的距离，让相隔两地不再成为难题。

直到我与Susie初次见面，我才从她身

上看见，为了生活，不得不漂洋过海来到一片陌生的土地，走进一个陌生的家庭，那份离乡背井的无奈与孤单。

因为母亲一次意外失足摔倒，Susie从我过去从未听闻的毛梅雷（Mauhere），走进了我们的家庭。毛梅雷位于印尼东努沙登加拉省的一座海岛，在游客眼中，它是一处闻名遐迩的潜水胜地。然而，得天独厚的自然环境，却无法为当地人民带来稳定的生计。许多当地居民和Susie一样，透过中介安排，远赴异乡，从事家庭帮佣或园丘劳工的工作，只为换取一家人的温饱。

一般人对外籍女佣抱持戒心，其实也无可厚非。但换个角度思考，她们何尝不是同样忐忑不安，担心遇人不淑，遭受雇主虐待或不公平对待？

从毛梅雷来到砂拉越诗巫，Susie告诉我，她前后需要搭乘三趟航班，再经陆路从古晋来到诗巫。那是一段漫长的旅程，也是一次带着恐惧与未知的启程，更是怀抱着“信、望、爱”的信念，踏上一片陌生土地。

若不是丈夫不作为，若不是为了家中两个嗷嗷待哺的孩子，一个三十出头的妇人，又哪来这样的勇气，孤身“远征”，只为替家人撑起一片天？

或许，这是天主冥冥中的安排。Susie第一次在我们家用餐时，饭前划圣号的举动引起了母亲的注意。一问之下，才知道她是一名天主教徒。我随

后查阅资料，才发现毛梅雷原来是印尼著名的天主教重镇，当地超过八成人口信奉天主教。早在16世纪，葡萄牙航海家和传教士便来到当地传播福音，天主教信仰也因此扎根至今。

母亲默默观察后发现，Susie饭前划圣号并非一时兴起，而是她每次用餐前都会坚持的习惯。这或许是她对虔诚的信仰表达，那十字圣号是给在异乡的她，一份熟悉的依靠。

后来，母亲告诉我一件事，让我听后心里不禁泛起一阵酸楚。Susie多次认真地叮嘱母亲，千万不要独自做家务，也不要一个人到户外劳动，因为她担心老人家一旦跌倒受伤，自己便可能因此被雇主解雇。

最近阅读《四宝爸的冒险旅程》一书，作者因心提到，妻子在诞下第四个孩子后骤然离世，从此他独自踏上“一带四”的人生旅程。每当感到彷徨无助时，他都会掏出随身携带的手握十字架，提醒自己“上帝与他同在”。

这段文字让我若有所思。也许，下次再见Susie时，我也应该送她一个手握十字架。至少，在那些遥遥盼望回家的日子里，它能陪伴着她，给予她信心与盼望，也成为一份安定心灵的力量。

作者：何俐萍
芥子心供稿

教宗回应读者： 夏天是活出和平 与仁慈的福音的时节



（梵蒂冈新闻网）愿“假期”是“暂时放下日常事务和烦恼的一段时间，在其中可以真实地体验友谊和分享”，从而“提前体验那种我们现在所能活出并将在天国活出的友爱与共融”。这是教宗良十四世在回复一位读者的来信时所表达的。该读者名为毛里齐奥（Maurizio），来自意大利罗马，教宗的回信刊登在七八月份的《圣伯多禄广场》期刊上。

这位读者感谢教宗“在民族与民族之间局势不稳定的时期，持之以恒和不知疲倦地以和平、希望和光明的言语带领我们信徒”，在“冲突加剧”的情况下，读者询问“信仰在日常生活中的意义”，以及如何“滋养更自觉和更真实的灵修”，让其在面对“他人”时能“转化为具体举动”。

毛里齐奥请教宗指点“如何度过这暑期，也让其成为灵修道路，而不仅仅是日常生活中的一段休息时间”。教宗回复道，“为了让我们的信仰成长”，也需要“利用暑期的时间活出和平与仁慈的福音”。

省思这假期，教宗首先念及“贫困者”和“那些甚至都无法短暂休息的人，因为他们被各种困难的重担压著”。教宗想到“病患和在生活中失去信心的人”、那些“因失去挚爱而痛苦的人，那些战争、仇恨、恐怖主义和暴力的受害者”，以及“因信仰和正义遭受迫害的人、服刑人、失去工作和无家可归的人、没有以充满人性的方式得到接纳的移民”。

接著，教宗祝愿暑期对“基督徒”来说，能是个“在社会和宗教经验上结实累累的契机，深入了解在教会和社会中的使命”。教宗也希望在“夏天的这几个月里，病患不会得不到家人和志愿者的关怀”，他也希望有人决定“将部分假期用于兄弟般的关怀工作”。

教宗在回复毛里齐奥的来信时，也邀请家庭不要让长者感到孤独，“志愿者”要努力为“受苦者带去人性关怀和希望”。“你们将会看到恩宠的果实”，以及“你们的生活”将充满“爱”、“喜乐”和“幸福”。教宗如此补充道，并解释说，此外，帮助“贫困者”是一种“荣幸”，为“福音的神贫”做见证。这是“我们为基督所做的服事”。

另外，教宗良十四世叮嘱道，“在暑假期间”应避免“过度浪费，物质主义和消费主义”，要培养“节制”的美德。他也提醒说，“物质的积累会阻碍福传”，假期也应与“基督徒的生活风格”保持一致。

教宗保证，“天主的爱和恩宠每天都在我们身边，永远如此”。他鼓励“每个团体”互相帮助，以免“这份人类与和平的客观遗产”失散，这是“给饱受战争威胁的世界带来未来的唯一希望”。能拯救世界的不是“尘世的力量”，而只有“主耶稣为我们启示并送给我们的爱的神圣力量”。

你們給他們吃的吧！

一、天主對飢渴者的邀請：在今天的第一篇讀經中，依撒意亞先知宣告了一個美麗的邀請：「凡口渴的，請到水泉來！沒有錢的，也請來買糧吃。」這句話揭示了天主的心腸。祂看見祂子民的飢渴，並願意滿足他們。然而，依撒意亞所說的飢渴，不只是肉體上的飢餓，更是對生命意義、愛、寬恕、平安和永生的渴求。今天許多人物質豐富，內心卻空虛；擁有舒適的生活，卻仍感到孤獨、焦慮和不滿足。

天主提醒我們：真正能滿足人心最深渴望的，不是金錢或成功，而是天主自己。

二、耶穌憐憫飢餓的群眾：在福音中，耶穌剛聽到若翰洗者去世的消息，便退到荒野地方獨自祈禱。然而，當祂看見大批群眾追隨祂時，並沒有拒絕他們。瑪竇福音記載：「祂對他們動了憐憫的心。」耶穌不僅醫治病人，也耐心地教導他們。這提醒我們：天主從不漠視我們的痛苦和需要。祂看見我們的傷口、焦慮、失望和隱藏的眼淚。在施行奇蹟之前，耶穌首先給予的是憐憫。天主的愛永遠先於祂的恩賜。

三、五個餅和兩條魚：到了傍晚，門徒開始擔憂。他們只看見問題：群眾太

甲年常年期第十八主日

依 55:1-3
羅 8:35,37-39
瑪 14:13-21

多；食物太少；情況似乎毫無辦法。於是他們建議耶穌遣散群眾。但耶穌卻回答說：「他們不必走，你們給他們吃的吧！」門徒手中只有五個餅和兩條魚。按人的眼光來看，這根本不夠。然而，耶穌拿起這微不足道的食物，祝福、擘開，並分給眾人。結果，五千多人都吃飽了。這個奇蹟告訴我們：天主不要求我們擁有一切，祂只要求我們把自己所擁有的奉獻給祂。當我們把有限的一切交在基督手中時，祂能使之成為豐富的祝福。四、慷慨分享的奇蹟：增餅奇蹟不只是關於食物，更是關於信賴與分享。我們常常專注於自己缺少什麼：金錢不夠；能力不足；時間太少；精力有限。但耶穌邀請我們停止只看自己的不足，而學習相信天主的豐盛。一顆願意分享的心，能成為天主恩寵流通的管道。許多偉大的奇蹟，往往開始於一個人

願意把自己僅有的一點點奉獻出來。

五、聖體聖事的預像：這個奇蹟同時預示著聖體聖事。請注意耶穌所做的動作：拿起餅；感謝祝福；擘開；分給眾人。這正是祂在最後晚餐中所做的事。因此，增餅奇蹟不僅是過去發生的事件，更指向今日教會中的聖體聖事。基督繼續以祂的聖體聖血餵養祂的子民。每一次參與彌撒，我們都與那位憐憫群眾、滿足眾人飢渴的主相遇。祂是真正的生命之糧。

六、沒有任何事能使我們與基督的愛隔絕：在第二篇讀經中，聖保祿充滿信心地宣告：「沒有任何事物能使我們與基督的愛隔絕。」不是患難，不是困苦，不是迫害，不是飢餓，甚至不是死亡。福音中的群眾透過餅獲得了主的照顧；而我們則透過祂永不離棄的愛獲得力量。即使生活充滿挑戰，天主的愛依然忠信不變。

結語：把你的五餅二魚帶到耶穌面前：今天的福音帶給我們一個簡單卻深刻的信息：天主邀請所有飢渴的人來到祂面前；耶穌以憐憫的心看待我們；微小的奉獻在祂手中能成為巨大的祝福；聖體聖事持續滋養我們的生命；沒有任何事能使我們與祂的愛隔絕。也許今天的我們覺得自己的信德微弱、能力有限、問題沉重。但耶穌仍然對我們說：「把它們拿到我這裡來。」把你的憂慮、你的軟弱、你的夢想和你的希望交託給祂。那位增餅餵飽群眾的主，也必能轉化我們的生命。

結束祈禱：主耶穌，祢是生命之糧，是我們一切需要的源泉。求祢教導我們信賴祢的眷顧，並樂意把自己微小的奉獻交在祢手中。求祢開啟我們的心，使我們看見他人的需要，並成為祢慈愛的工具。願我們藉著感恩聖祭得到滋養，並永遠記得：沒有任何事物能使我們與祢的愛隔絕。阿們。

~ 撰文/蔡釗發神父 ~





三天，一条路，一份信德： Camino de Mutiara带领朝圣者在槟岛遇见天主

(檳城訊)有人说，真正的朝圣，不只是走过一段路，而是在行走中，让自己的心更靠近天主。2026年7月11日至13日，由檳岛总铎区华文教务促进会主办的第三届《槟岛徒步朝圣》(Camino de Mutiara)再次展开。超过一百位来自马来西亚各地及海外的朝圣者，包括参与者与工作人员，共同踏上一段为期三天的信仰旅程。

这不仅是一场身体上的挑战，更是一场心灵的更新。在「同道偕行」(Synodality)的精神下，来自不同堂区、不同背景的人，因为同一份信仰相聚，一起走过山林、城市与历史街区，在彼此扶持中体验教会大家庭的温暖。三天的旅程，也让大家发现：朝圣的重点，不只是抵达终点，而是在过程中学习信赖、陪伴与见证。

第一天清晨，全体朝圣者齐聚上主慈悲堂，在神父祝福与派遣后正式启程。

出发前，每位朝圣者获赠一枚小十字架，并一路握在手中同行。这枚十字架不仅是一份纪念，更象征愿意回应基督的召叫，背起自己的十字架，跟随主前行。

当天路线约十二公里，其中约九公里是山路，也是三天中最具挑战的一段。

对于不少第一次参加朝圣的人而言，面对蜿蜒崎岖的山路，心中难免紧张。然而，当大家真正踏上旅程后，却发现困难并没有想象中可怕，因为一路上总有人同行。有人脚步较慢，身边伙伴便主动放慢速度陪伴；有人需要帮助，同行者便伸出援手；工作人员也不断穿梭队伍之间，确保每一位朝圣者安全前进。

有人默念玫瑰经，有人轻声祈祷，有人唱颂赞颂伙伴，也有人在沿途欣赏天主创造的大自然。经过约两个小时攀登，朝圣者终于抵达山顶。站在那里，槟岛东西两岸的海景尽收眼底。凉风吹来，鸟鸣回荡山林，大家暂时忘却一路上的疲惫，在宁静的大自然中感受到天主创造的美好。原来，最美的风景，往往需要一步一步走出来。

途中经过果园时，一位热心教友园主更邀请朝圣者进入果园，分享园中的水果。这份来自陌生人的热情，让旅程增添了一份温暖。

历经约四个半小时徒步后，队伍终于抵达耶稣圣名堂。虽然大家汗流浹背，但迎接他们的是教友准备的豆蔻饮料及客家风味午餐。疲惫，在热情接待中化为喜悦；辛苦，也成为感恩。当天另一个令人难忘的经历，是天气的安排。原本天气预报显示清晨可能降雨，但整个徒步过程始终没有下雨。直到大家安全抵达教堂后，大雨才倾盆而下。

下午前往Pantai Acheh Lake Cafe的行程，也一度因雨势令人担心取消。然而，当大家抵达时，天空逐渐放晴，所有活动顺利进行。

对许多朝圣者而言，这不仅是天气变化，更是一份天主给予的恩典。

如果第一天是在山林中学习信赖天主，那么第二天，就是在城市中继续活出信仰。

清晨，朝圣者离开浮罗山背，前往槟城市区。大家首先抵达亚依淡耶稣复活堂短暂停留祈祷，随后前往槟城圣神主教座堂参与华文主日感恩祭。

经过第一天的身体挑战后，朝圣者带着不同的

心情来到祭台前。有人感谢天主的陪伴，有人为家人献上祈祷，也有人把疲惫交给天主。在圣言和圣体的滋养中，大家重新获得力量，继续第二天的旅程。

这一天的路线，与前一天截然不同。从山林果园走入乔治市，朝圣者面对的是车流、街道与繁忙的人群。为了确保安全，主办单位将队伍分成七小组，由熟悉路线的领队带领前进。虽然没有山风与鸟鸣，却多了城市的声音；虽然没有崎岖山路，却需要在繁忙道路中保持专注。

朝圣者先后走访圣若瑟·布里托堂、痛苦之母堂及圣方济各沙勿略堂，在不同圣堂中停留祈祷。一路上，有人谈笑分享，有人静默念经文。不同的脚步，却拥有同一个方向。穿越乔治市时，大家看见的不只是历史建筑，更是槟城真实的生活。老店、咖啡馆、传统商铺与现代建筑交织，展现这座城市独有的文化特色。这也提醒朝圣者：福音不只是留在圣堂内，而应进入每个人的日常生活。

下午，队伍抵达圣母升天堂。这座建于1786年的教堂，也是槟城教会历史的重要见证。在那里，全体齐聚礼堂，举行朝圣分享会。

随后朝圣者参观Reutens画廊及天主教博物馆，从艺术作品、历史文物与珍贵资料中，认识教会两百多年来的发展历程。大家看见，今天的信仰旅程，是建立在许多前人的奉献与坚持之上。

第三天，是旅程的最后一天。但经过两天同行，朝圣者之间已经不再陌生。一路上的祈祷、汗水与欢笑，让大家从同行者成为朋友。上午七时，队伍从圣母升天堂出发，展开最后十三公里的路程。途中，大家抵达建于1811年

的浮罗池滑圣母无染原罪堂，在这里祈祷，将家庭、工作及未来托付给天主。

随后，队伍继续前往Gurney Drive，走过Gurney Bridge及Andaman Island。这一段路展现的是槟城现代发展的面貌。海风迎面吹来，远方是安达曼海，眼前是城市天际线。山林、海洋、历史与现代，在这一刻交汇。

原本筹备最担心的烈日，也因当天阴凉天气而减轻。不少朝圣者笑说：「天主又一次为我们预备了最好的天气。」经过一个上午徒步，各组终于抵达丹絨武雅城大修院。

当大家看见终点时，喜悦写在每个人脸上。有人欢呼，有人拥抱，也有人拿起手机记录这重要时刻。三天走过的路、流过的汗水，都化成完成朝圣后的感恩。

午餐后，朝圣者在大修院耶稣圣心小堂举行分享会。有人分享身体上的突破，有人感谢同行伙伴，也有人谈到自己如何重新学习依靠天主。这些真实的分享，让大家看见天主如何在每个人生命中工作。随后，施恩天枢机亲临大修院迎接朝圣者，并主持闭幕感恩祭。

在弥撒中，大家将三天来的疲惫、喜乐与恩典奉献给天主。礼成后，每位朝圣者获赠完成证书，并留下珍贵的大合照。

然而，真正的终点，并不是证书，也不是最后一张照片。因为朝圣结束，正意味着新的使命开始。Camino de Mutiara提醒每一位参与者：信仰不是停留在旅途中，而是要带回家、堂区与生活中。三天的道路虽然结束，但与主同行的人生，才刚刚开始。

——撰文：麦可佐思

浮罗山背一日朝圣 × 欢乐游

(檳城訊) 7月19日，檳城圣神主教座堂华文要理班17位老师带领了36位学生，展开了一趟充满信仰、学习与欢乐的朝圣之旅。

我们来到拥有170多年历史的浮罗山背耶稣圣名堂，在导览员麦可佐思的精彩讲解下，认识了圣堂的发展历史，也深深被早期传教士的奉献精神所感动。

其中，让大家印象最深刻的是早期的法国与西方天主教神父们经常翻山越岭，为落脚浮罗山背的客家侨胞主持弥撒与居民提供牧民服务。在交通极为不便的年代，神父们不惧路途遥

远，默默付出，只为将福音带给更多人。

除了朝圣，我们也参观了羊场、榴梿园，认识当地生态与农业，在团队游戏中学习合作，并在大自然中感受天主创造的美好。

愿这趟旅程不仅留下欢笑与美好的回忆，更让孩子们学习前人的信德与奉献精神，在生活中继续成为基督爱的见证人。

“朝圣，不只是走向一座圣堂，更是一个一步一步走近天主。”

文：黄莉桂





退休于一个充满温情与关怀的幸福家园



在这里开启人生的新旅程，
与朋友共享珍贵时光，
尽享安宁、充实与喜乐的退休生活

奥扎南退休村
WhatsApp: 017 874 1776
www.ozanamretirementvillage.my